

Carta a los Filipenses

1 ¹Estimado pueblo santo* de Dios que pertenece a Jesucristo:

Pablo y Timoteo, siervos de Jesucristo, los saludamos a todos ustedes que viven en Filipos, a sus dirigentes^a y a los ayudantes de la iglesia^b.

²Que la paz y las bendiciones de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo estén con ustedes.

Oración de Pablo

³Doy gracias a Dios cada vez que me acuerdo de ustedes. ⁴Siempre oro con alegría por todos ustedes. ⁵Me alegro mucho de que me hayan ayudado siempre que he anunciado la buena noticia* de salvación, desde el momento en que comenzaron a creer hasta ahora. ⁶Estoy convencido de que Dios empezó una buena obra entre ustedes y la continuará hasta completarla el día en que Jesucristo regrese. ⁷Y creo que no me equivoco en mi forma de pensar, porque los llevo en el corazón. Han compartido conmigo el generoso amor* que Dios me ha mostrado. Ustedes siempre han sido solidarios conmigo, no sólo cuando estuve en prisión, sino también cada vez que tuve que defender la buena noticia de salvación y probar que es la verdad. ⁸Dios es testigo de que los extraño y los recuerdo con el mismo afecto de Jesucristo.

⁹Y esta es mi oración: que el amor entre ustedes siga creciendo cada vez más, y que esté acompañado de conocimiento y completo entendimiento; ¹⁰para que distingan lo que es realmente importante de lo que no lo es. Así ustedes estarán limpios y sin falta el día en que Cristo vuelva. ¹¹Por el poder de Jesucristo, ustedes darán una cosecha abundante de actos justos para honra y alabanza de Dios.

Dar la vida por Cristo

¹²Hermanos, quiero que sepan que lo que me ha pasado ha servido para que se conozca más la buena noticia* de salvación. ¹³Toda la guardia de palacio y los demás saben que llevo cadenas porque sirvo a Cristo. ¹⁴Además, mis cadenas han servido para animar a la mayoría de mis hermanos en el Señor a no tener miedo de dar a conocer el mensaje.

¹⁵Es cierto que algunos anuncian el mensaje de Cristo movidos por envidia y con el deseo de causar problemas. Pero otros lo hacen con

^a**1:1 dirigentes** Textualmente *obispos*. Ver *ancianos líderes* en el vocabulario.

^b**1:1 ayudantes de la iglesia** Textualmente *diáconos*. Ver 1 Timoteo 3:11.

buenas intenciones, ¹⁶por amor y sabiendo que estoy preso por defender la buena noticia de salvación. ¹⁷Pero los otros proclaman a Cristo sólo por figurar, no son sinceros; lo que quieren es causarme problemas ahora que estoy preso.

¹⁸Pero eso no importa porque lo verdaderamente importante es dar a conocer a Cristo, aunque algunos lo hagan por razones equivocadas. De todas maneras, me alegra que se hable acerca de Cristo. Y seguiré alegrándome, ¹⁹porque sé que esto resultará en mi libertad, gracias a sus oraciones y a la ayuda del Espíritu de Jesucristo. ²⁰Mi principal deseo y esperanza es no fallarle a Cristo. Espero seguir, como siempre, teniendo el valor necesario para honrar a Cristo a través de mi vida, sin importar si vivo o muero. ²¹Porque para mí, vivir verdaderamente es vivir en Cristo y morir sería una ganancia. ²²Pero si sigo viviendo en este cuerpo, puedo seguir trabajando para el Señor. Por eso no sé qué elegir. ²³Es muy difícil elegir entre vivir o morir. Algunas veces quisiera dejar esta vida y estar con Cristo, pues eso sería mucho mejor, ²⁴pero quedarme en la tierra es mucho más necesario para seguirles ayudando a ustedes. ²⁵Sé que me quedaré aquí con ustedes porque estoy convencido de que me necesitan. Me quedaré aquí para que ustedes aumenten su felicidad y su fe. ²⁶Así, cuando nos volvamos a ver, ustedes se sentirán muy orgullosos de lo que Jesucristo hizo para ayudarme.

²⁷Pero sobre todo, como comunidad de Cristo, pórtense^c de una manera que represente con dignidad el mensaje de Cristo. Ya sea que yo vuelva a ustedes o no, quisiera escuchar que siguen firmes en el Espíritu^d y están todos de acuerdo, luchando unidos para lograr que otros crean en el mensaje. ²⁸Quiero escuchar que no se han dejado intimidar por sus enemigos. Esto será una clara señal de la derrota de ellos y de que ustedes se van a salvar, y todo esto viene de Dios. ²⁹Dios les ha concedido el honor no sólo de creer en Cristo, sino también de sufrir por él. ³⁰Ustedes y yo luchamos por la misma causa. Antes se dieron cuenta de cómo luché y ahora saben que estoy haciendo lo mismo.

Humillación y grandeza de Cristo

2 ¹¿Lo que les escribo los anima en Cristo? ²¿Quieren consolarme mostrándome cuánto

^c**1:27 Pero sobre todo, ... pórtense** o *Pero sobre todo, participen de la vida civil...*

^d**1:27 el Espíritu** o *el espíritu*.

me aman? ¿Compartimos el mismo Espíritu? ¿Me tienen verdadero afecto y compasión? ²Entonces voy a pedirles algo que me haría completamente feliz: tengan la misma manera de pensar, el mismo amor y las mismas metas. ³No hagan nada por rivalidad ni orgullo. Sean humildes y cada uno considere a los demás como más importantes que sí mismo. ⁴Que cada uno no busque sólo su propio bien, sino el de los demás.

⁵Piensen y actúen como Jesucristo. Esa es la «misma manera de pensar» que les estoy pidiendo que tengan.

- ⁶ Él era como Dios en todo sentido, pero no se aprovechó de ser igual a Dios.
- ⁷ Al contrario, él se quitó ese honor, aceptó hacerse un siervo y nacer como un ser humano. Al vivir como hombre,
- ⁸ se humilló a sí mismo y fue obediente hasta el extremo de morir en la cruz.
- ⁹ Por eso, Dios le dio el más alto honor y el nombre que está por sobre todos los nombres,
- ¹⁰ para que se arrodillen ante Jesús todos los que están en el cielo, en la tierra y debajo de la tierra,
- ¹¹ y para que todos reconozcan que Jesucristo es el Señor dando así honra a Dios Padre.

Cómo se debe vivir

¹²Así pues, estimados hermanos, ustedes siempre han obedecido lo que se les enseñó. Entonces tal como lo hacían mientras estaba con ustedes, es aún más importante que obedezcan ahora que no estoy con ustedes. Sigán viviendo de una manera que demuestre que son salvos, y háganlo con temor y respeto hacia Dios. ¹³Dios está obrando entre ustedes. Él despierta en ustedes el deseo de hacer lo que a él le agrada y les da el poder para hacerlo.

¹⁴Hagan todo sin quejarse y sin discutir. ¹⁵Así serán hijos de Dios, sin culpa y sin falta viviendo entre gente perversa y mala. De esa forma brillarán entre ellos como estrellas en un mundo de oscuridad. ¹⁶Ustedes les están ofreciendo un mensaje de vida. Así, cuando Cristo regrese, tendré el gusto de hablar bien de ustedes y podré decir que mi lucha y trabajo por ustedes valió la pena. ¹⁷Y aunque es posible que tenga que dar mi vida para completar el sacrificio que ustedes hacen por su fe, lo haré con alegría y compartiré esa alegría con todos ustedes. ¹⁸Alégrese también conmigo y compartan mi alegría.

Noticias de Timoteo y Epafrodito

¹⁹Espero, si es la voluntad del Señor Jesús, enviarles pronto a Timoteo, pues me hará feliz saber cómo están. ²⁰No hay otro como Timoteo, él realmente se preocupa por ustedes y por su bienestar. ²¹Todos se preocupan sólo por

conseguir su propio bien y no por seguir a Jesucristo. ²²Pero ustedes ya saben cómo es Timoteo, él me ha ayudado a anunciar la buena noticia* de salvación como un hijo que sirve a su padre. ²³Así que espero poder enviárselo tan pronto sepa lo que va a pasar conmigo; ²⁴y confío en el Señor que yo mismo podré ir pronto a visitarles.

²⁵Epafrodito es mi hermano en Cristo, buen colaborador y compañero de lucha en el ejército de Cristo. Me lo enviaron cuando más ayuda necesitaba, y pienso que ahora es necesario enviárselo de nuevo a ustedes. ²⁶Lo envío porque tiene muchas ganas de verlos y está preocupado porque ustedes supieron que estuvo enfermo. ²⁷En realidad sí estuvo muy enfermo, a punto de morir; sin embargo, Dios tuvo compasión de él y también la tuvo de mí para que yo no tuviera tristeza sobre tristeza. ²⁸Por eso se lo envío pronto para que cuando lo vean se sientan otra vez muy felices y yo esté menos triste. ²⁹Recíbanlo llenos de alegría como creyente en el Señor. Aprecien mucho a los que son como Epafrodito ³⁰porque él puso en peligro su vida por servir a Cristo. Arriesgó su vida al prestarme el servicio que ustedes no me podían prestar personalmente.

Cristo es lo más importante

3 ¹Ahora hermanos míos, ¡alégrese en el Señor! En cuanto a lo que sigue, para mí no es molestia repetirles lo mismo; al contrario, lo hago por su seguridad.

²¡Ojo con esos perros! Ellos terminan haciendo daño y buscan descartar a los que no están circuncidados.* ³Nosotros somos los que estamos verdaderamente circuncidados, los que adoramos a Dios^a por medio de su Espíritu y nos alegramos de lo que Cristo hace en nuestra vida sin poner nuestra confianza en lo que logramos por nosotros mismos. ⁴Aunque yo tendría razones para confiar en lo que he logrado por mí mismo, no lo hago. Así que si alguien piensa que tiene razones para confiar en lo que ha logrado por sí mismo, yo tendría más razones que cualquier otro. ⁵Me circuncidaron cuando tenía ocho días de nacido, soy israelita y pertenezco a la tribu de Benjamín. Soy hebreo y mis padres también fueron hebreos. La ley era muy importante para mí pues yo era fariseo*. ⁶Estaba tan dedicado a la religión judía que perseguía a la iglesia*, y nadie podía reprocharme nada porque siempre obedecía la ley.

⁷En esa época pensaba que todo eso era muy valioso, pero gracias a Cristo, ahora sé que eso no tiene ningún valor. ⁸Es más, creo que nada vale la pena comparado con el invaluable bien de conocer a Jesucristo, mi Señor. Por Cristo he abandonado todo lo que creía haber alcanzado. Ahora sé que eso sólo era basura. De esa manera he conseguido tener ahora a Cristo en mi vida ⁹y estar unido a él. En él soy aprobado

^a3:3 adoramos a Dios o servimos a Dios.

por Dios, no por seguir la ley, sino por la fe en Cristo.^a La aprobación viene de Dios y es por la fe. ¹⁰Lo que quiero es conocer a Cristo y experimentar el poder de su resurrección. Quiero compartir con él sus sufrimientos. También quisiera ser como él en su muerte, ¹¹y de alguna manera poder alcanzar la resurrección de los muertos.

Tratando de alcanzar la meta

¹²No quiero decir que ya llegué a la perfección en todo, sino que sigo adelante. Estoy tratando de alcanzar esa meta, pues esa es la razón por la cual Jesucristo me alcanzó a mí. ¹³Hermandos, no considero haber llegado ya a la meta, pero esto sí es lo que hago: me olvido del pasado y me esfuerzo por alcanzar lo que está adelante. ¹⁴Sigo hacia la meta para ganar el premio celestial que Dios me ofreció cuando me llamó por medio de Jesucristo.

¹⁵Entonces tengamos esa misma actitud todos los que hemos llegado a la madurez. Si en algo piensan diferente, eso también se lo aclarará Dios. ¹⁶En todo caso, sigamos viviendo de acuerdo a la verdad que ya hemos alcanzado.

¹⁷Hermandos, traten todos de imitar lo que yo he hecho. Fíjense en aquellos que siguen nuestro ejemplo. ¹⁸Porque como muchas veces les he dicho, y ahora lo repito llorando, muchos viven como enemigos de la cruz de Cristo. ¹⁹Ellos viven de una manera que los está llevando a la destrucción. Ellos quitaron a Dios y lo reemplazaron por sus propios deseos. Presumen de hacer lo que debería darles vergüenza^b y sólo tienen la mirada puesta en las cosas terrenales. ²⁰En cambio, nuestra patria^c está en el cielo y de ahí estamos esperando que venga el Salvador, Nuestro Señor Jesucristo. ²¹Cristo va a cambiar nuestro modesto cuerpo para que sea como su propio cuerpo esplendoroso. Eso lo hará por medio del poder que tiene para dominar todas las cosas.

4 ¹Por eso sigan así, manteniéndose firmes en el Señor, mis estimados hermandos. Los quiero mucho y espero verlos pronto. Ustedes son mi alegría y mi orgullo.

Algunas recomendaciones

²Suplico a Evodia y a Síntique que se pongan de acuerdo como hermandas en el Señor. ³Y también te pido a ti, que has sido mi leal compañero, que las ayudes pues ellas lucharon conmigo, Clemente y mis otros compañeros para difundir la buena noticia* de salvación. El nombre de cada uno de ellos ya está escrito en el libro de la vida.^d

^a3:9 *la fe en Cristo* o *la fidelidad que tuvo Cristo*.

^b3:19 *Ellos quitaron ... vergüenza* Textualmente *Su dios es el vientre y su gloria es su vergüenza*.

^c3:20 *patria* Textualmente *lugar de ciudadanía*.

^d4:3 *libro de la vida* El libro de la vida es el libro de Dios que tiene los nombres de todos sus elegidos. Ver Apocalipsis 2:5; 21:27.

⁴Alégrese siempre en el Señor. ⁵Lo digo de nuevo: ¡Alégrese! Que todos sepan que ustedes son amables y gentiles. El Señor regresa pronto. ⁶No se preocupen por nada, más bien pídanle al Señor lo que necesiten y agrádecenle siempre. ⁷La paz de Dios hará guardia sobre todos sus pensamientos y sentimientos porque ustedes pertenecen a Jesucristo. Su paz lo puede hacer mucho mejor que nuestra mente humana.^e

⁸En fin, hermandos, piensen en todo lo que es verdadero, noble, correcto, puro, hermoso y admirable. También piensen en lo que tiene alguna virtud, en lo que es digno de reconocimiento. Mantengan su mente ocupada en eso. ⁹Hagan todo lo que les enseñé, todo lo que aprendieron al verme y oírme, y el Dios de paz estará con ustedes.

Pablo agradece a los creyentes de Filipos

¹⁰Estoy muy contento al ver que de nuevo ustedes se preocupan por mi bienestar. Sé que siempre se han preocupado por mí, pero no habían tenido oportunidad de demostrármelo.

¹¹No digo esto porque necesite ayuda, pues he aprendido a adaptarme a cualquier situación.

¹²Yo sé cómo vivir en pobreza o en abundancia. Conozco el secreto de estar feliz en todos los momentos y circunstancias: pasando hambre o estando satisfecho; teniendo mucho o teniendo poco. ¹³Puedo enfrentar cualquier situación porque Cristo me da el poder para hacerlo.

¹⁴De todos modos, han hecho bien en ayudarme ahora que estoy pasando dificultades.

¹⁵Filipenses, ustedes muy bien saben que cuando comencé a anunciar la buena noticia* de salvación, al salir de Macedonia*, ustedes fueron la única iglesia* que me ayudó con mis ingresos y gastos. ¹⁶Y cuando estuve en Tesalónica ustedes me enviaron ayuda más de una vez. ¹⁷En realidad, yo no pretendo que me den regalos, sino que ustedes reciban todos los beneficios de Dios por ser generosos. ¹⁸Ya recibí todo lo que me mandaron. Tengo todo lo que necesito y hasta tengo de sobra porque recibí la ayuda que me enviaron con Epafrodito. Sus ayudas son como ofrendas de delicioso perfume, sacrificios que agradan a Dios. ¹⁹Le pido a mi Dios que les dé a ustedes todo lo que necesitan, conforme a las espléndidas riquezas que tiene en Jesucristo. ²⁰¡A Dios Padre sea el honor por toda la eternidad! Así sea.*

Saludos finales

²¹Saluden a todo el pueblo de Dios en Jesucristo. Los hermandos que están conmigo también les mandan saludos. ²²Todo el pueblo de Dios los saluda, en especial los que están al servicio del emperador.

²³Que nuestro Señor Jesucristo los bendiga en abundancia.

^e4:7 *lo puede hacer ... humana* Textualmente *sobrepasa todo mente*, lo cual puede significar *que va más allá de todo entendimiento*.

License Agreement for Bible Texts

July 27, 2001

Copyright © 2001 by World Bible Translation Center
All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be reprinted for non-commercial use, but only without modification or any additional text or commentary.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION © 2001 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please [contact World Bible Translation Center](#) in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center
P.O. Box 820648
Fort Worth, Texas 76182, USA
Telephone: 1-817-595-1664
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE
E-Mail: info@wbtc.com

World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.com>

This license is subject to change without notice. The current license can be found at:
<http://www.wbtc.com/downloads/biblelicense.htm>

To order a copy of this text online, go to:
<http://www.wbtc.com/order/default.htm>

If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 3.0 or higher.

Download Adobe Acrobat Reader from:
<http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>